

**Sturm!**  
нас рекомендуют друзья

ЛОБЗИК АККУМУЛЯТОРНЫЙ

CJS1845/CJS1855/CJS1860/CJS1865/CJS1870

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И  
ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.



ERC IP20 

## СОДЕРЖАНИЕ

Область применения и назначение.....	3
Внешний вид.....	4
Технические характеристики.....	5
Правила эксплуатации оборудования.....	5
Правила установки частей и работа с инструментом.....	7
Техническое обслуживание.....	11
Гарантийное обязательство.....	12
Срок службы.....	13
Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя	13
Критерии предельных состояний.....	13
Действиях персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии.....	13
Хранение.....	14
Транспортировка.....	14
Утилизация.....	14
Значения шума и вибрации.....	14
Информация для покупателя.....	15

Уважаемый покупатель!

Компания ●**Sturm!** выражает Вам свою глубочайшую признательность за приобретение аккумуляторного лобзика нашей марки. Изделия торговой марки ●**Sturm!** постоянно совершенствуются и улучшаются, поэтому технические характеристики, комплектация и внешний вид могут меняться без предварительного уведомления.

Настоящее Руководство содержит краткое техническое описание устройства, правил эксплуатации и технического обслуживания аккумуляторного лобзика ●**Sturm!**.

**ВНИМАНИЕ!** Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ.

### Назначение

Инструмент предназначен для пиления деревянных, пластмассовых, металлических заготовок при помощи специальных сменных пилкок.

**ЗАПРЕЩЕНО!** Применение инструмента не по назначению не допускается!

### Область применения

Инструмент предназначен для использования при температуре от -10 до +40С и относительной влажностью воздуха не более 80%, с отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха. Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой - IP20 (МЭК 60529).

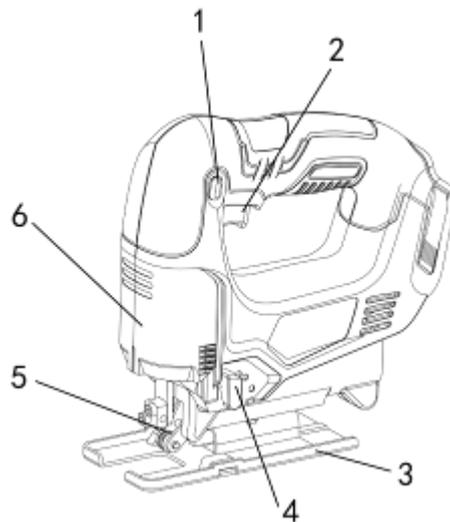
**ВНИМАНИЕ!** Придерживайтесь следующего режима работ с инструментом!

После непрерывной работы в течение 15-20 минут необходимо выключить инструмент, возобновить работу можно через 5 минут. Рекомендуется работать с инструментом не более 20 часов в неделю.

**ВНИМАНИЕ!** Данный аккумуляторный лобзик может поставляться как с зарядным устройством и аккумуляторными батареями в комплекте, так и без. Информация об используемых зарядных устройствах и аккумуляторных батареях содержится в настоящем руководстве.

**ВНЕШНИЙ ВИД.**

1. Кнопка защиты от случайного включения
2. Выключатель
3. Подошва
4. Переключатель маятникового режима
5. Пилкодержатель
6. Прозрачный защитный щиток



**Комплектность поставки**

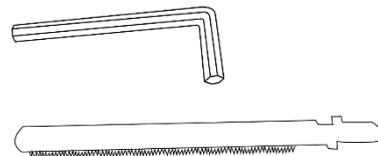
Лобзик

Пилка

Ключ шестигранный

Инструкция по эксплуатации

Инструкция по безопасности



**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.**

Параметры	CJS1845	CJS1855	CJS1860	CJS1865	CJS1870
Аккумуляторная батарея	Li-Ion (литий-ионная)	Li-Ion (литий-ионная)	Li-Ion (литий-ионная)	Li-Ion (литий-ионная)	Li-Ion (литий-ионная)
Напряжение, В	18	18	18	18	18
Скорость холостого хода, об/мин	0-2900	0-2900	0-2900	0-2900	0-2900
Максимальная глубина пропила по дереву/металлу, мм	45/5	55/5	60/5	65/5	70/5
Число положений маятника	нет	3	3	4	4
Масса, кг	1, 25	1, 4	1, 4	1, 48	1, 48

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ.

Удерживайте электроинструмент за изолированные поверхности при выполнении операций, при которых режущий инструмент может задеть скрытую проводку. Прикосновение режущего инструмента к проводу, находящемуся под напряжением, может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением, а оператор получит удар током.

Используйте струбцины или другой способ фиксации и удержания заготовки в устойчивом положении. Удержание при помощи рук ненадежное и может привести к порче заготовки и/или инструмента и привести к травме.

Всегда во время работы одевайте защитные очки или защитную маску. Обычные или солнцезащитные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками

Избегайте резания гвоздей в материале. Перед началом работы осмотрите заготовку и удалите из нее гвозди и т.п.

Не пытайтесь разрезать заготовки слишком большого размера.

Перед началом работы убедитесь в наличии достаточного зазора между заготовкой и рабочим столом, полом и т.п., чтобы пила не ударялась о них.

Крепко удерживайте инструмент.

Перед включением инструмента убедитесь, что пила не касается заготовки.

Остерегайтесь касания движущихся частей.

Не оставляйте инструмент включенным. Работайте с инструментом только удерживая его в руках.

После выключения дождитесь пока пила движение полностью остановится. Только после этого разрешается убирать инструмент от заготовки.

Не касайтесь пилки или заготовки сразу после окончания работы, они могут быть очень горячими и причинить ожог.

Не эксплуатируйте инструмент без нагрузки без необходимости.

Некоторые материалы содержат токсичные химические вещества. Соблюдайте осторожность, чтобы не допустить вдыхания пыли и/или контакта с кожей. Соблюдайте данные по безопасности поставщика материалов.

Всегда используйте маску или респиратор которые соответствуют материалу, с которым Вы работаете.

Электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с электроинструментом.

### **Аккумуляторная батарея и зарядное устройство**

Во избежание поломки аккумуляторной батареи мы рекомендуем Вам использовать только зарядные устройства торговой марки **Sturm!** «**1BATTERYSYSTEM**».

Запрещается использовать зарядные устройства, имеющие поломки.

Запрещается проводить зарядку в сырых или влажных помещениях. Не оставляйте зарядное устройство под дождём или снегом.

Вы можете ознакомиться с температурными ограничениями по применению аккумуляторной батареи на имеющейся на ней цветной наклейке.

Не касайтесь незащищенными частями тела вытекшей из аккумуляторной батареи жидкости. В случае попадания быстро промойте водой с мылом, затем лимонным соком или уксусом. В случае попадания в глаза, их необходимо промывать водой в течение не менее 10 минут, а затем обратиться к окулисту.

В процессе зарядки, аккумуляторная батарея и зарядное устройство нагреваются.

Не заряжайте аккумуляторную батарею, если температура окружающей среды или самой батареи ниже 0° C или выше +45° C.

**ВНИМАНИЕ!** Храните аккумуляторную батарею вдали от металлических предметов.

Не располагайте аккумуляторную батарею вблизи от горячих предметов.

Не бросайте её в огонь или воду!

Не разбирайте аккумуляторную батарею!

## ПРАВИЛА УСТАНОВКИ ЧАСТЕЙ И РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ.

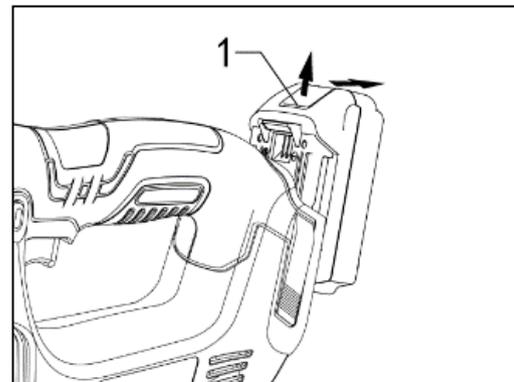
### Установка или снятие аккумуляторной батареи

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Всегда отключайте инструмент перед установкой или снятием аккумуляторной батареи.

- Крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок при установке или снятии аккумуляторной батареи. Если не удерживать инструмент и аккумуляторный блок, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента и аккумуляторного блока, а также к травмам.

1. Чтобы установить аккумуляторный блок, совместите направляющие на аккумуляторном блоке с пазами в корпусе и подвиньте его. Двигайте до упора, пока он не зафиксируется на месте с небольшим щелчком.



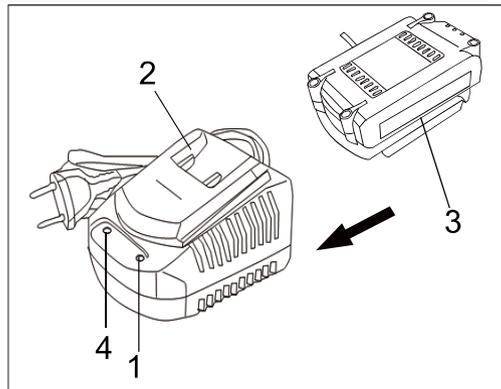
2. Нажмите кнопку (1) и потяните аккумулятор на себя, чтобы снять его.

### Зарядка аккумулятора

1. Включите зарядное устройство в сеть. Индикатор (4) загорится зеленым.

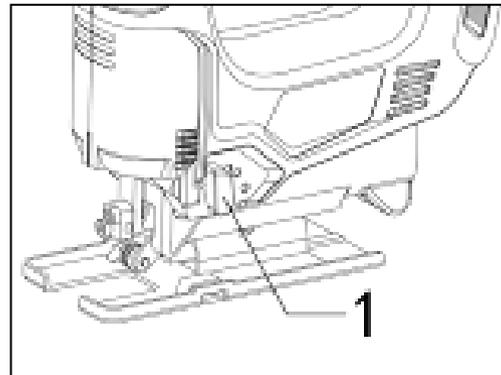
2. Установите аккумулятор в зарядное устройство (2) таким образом, чтобы контактная группа на зарядном устройстве и аккумуляторе (3) были совмещены. Индикатор (1) загорится красным. Это означает, что началась зарядка батареи. После окончания заряда батареи индикатор (4) загорится зеленым.

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы сохранить работоспособность Li-Ion батареи она не должна заряжаться при температуре ниже 0° С или выше 45° С. Если температура аккумуляторной батареи выше 45° или ниже 0° С, процесс заряда батареи не произойдет. При этом индикатор (1) будет гореть зеленым после подключения зарядного устройства к батарее. Если аккумуляторная батарея повреждена, процесс заряда батареи не произойдет. При этом индикатор (1) будет гореть зеленым после подключения зарядного устройства к батарее.



### Маятниковый режим

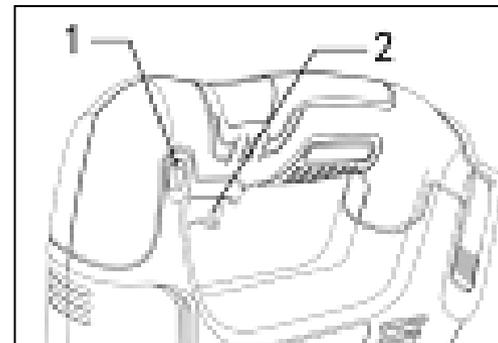
Машина устанавливается в маятниковый режим поворотом кнопки (1). В таблице показан маятниковый режим в зависимости от типа материала:



Положение переключателя маятникового хода	Описание режима работы	Применение режима работы
0	Движение по прямой	Фигурные распилы. Для деревянных заготовок толщиной до 3см, для твердых металлов
1	Минимальная амплитуда колебаний	Работа с деревом мягких пород, мелью и алюминием
2	Средняя амплитуда колебаний	Распил пластика и древесины от 40мм
3	Максимальная амплитуда колебаний	Для грубого распила древесины от 50мм

### Включение и выключение

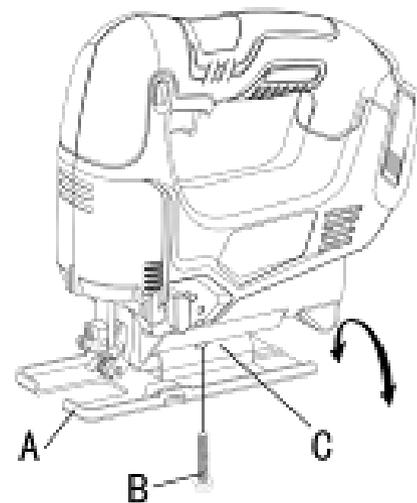
1. Включение: Нажмите на кнопку защиты от случайного включения (1) и переключатель «Вкл./Выкл.»(2).
2. Выключение: Снимите палец с кнопки защиты от случайного включения (1) и переключателя «Вкл./Выкл.»(2).



### Регулировка угла подошвы

Подошва электрического лобзика может регулироваться в диапазоне 0-45 ° как влево, так и вправо.

1. Ослабьте болт на задней части основания шестигранником.
2. Наклоняйте базу пока не получите необходимого вам угла наклона.
3. V-образная канавка корпуса передачи показывает угол наклона разметкой. Закрутите болт для фиксации основания.

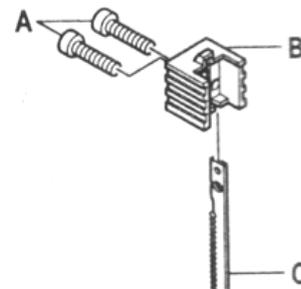


### Замена пилки для моделей со стандартным держателем

**ВНИМАНИЕ!** Обязательно отключите электрический лобзик от сети электропитания перед тем, как приступить к замене пилки.

- При помощи специального ключа отвинтите винты (A).
- Установите необходимую пилку (C) в пилкодержатель (B).
- Завинтите винты (A).

**ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что пилка четко и прямо зафиксирована.



**Рекомендации по хвостовикам пил**

Пилкодержатель позволяет устанавливать пилки с РАЗЛИЧНЫМИ хвостовиками. Как правило, хвостовик не влияет на качество пропила. Однако мы настоятельно рекомендуем Вам использовать только ниже указанные пилки. В противном случае вы можете сломать пилкодержатель в процессе работы.

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ.**

**ВНИМАНИЕ!** До начала работ по техобслуживанию или смене оснастки, а также при транспортировании электроинструмента установить переключатель направления вращения в среднее положение. Перед началом любых работ по обслуживанию зарядного устройства инструмента вытащить вилку из розетки. Предохраняйте инструмент от ударов и повышенной вибрации, а также попадания на корпусные детали масла и смазок.

Периодически проверяйте крепеж. Если болты ослабли - затяните их немедленно, во избежание серьезного повреждения инструмента и получения травмы.

Периодически проверяйте шнур электропитания зарядного устройства. Если кабель поврежден - отремонтируйте в ближайшем авторизованном сервисном центре.

Держите вентиляционные отверстия чистыми. Очищайте периодически все части инструмента от пыли и грязи. Использование некоторых средств для чистки как бензин, аммиак, и т.д. приводят к повреждению пластмассовые части.

Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. При износе угольных щеток инструмент автоматически отключается. Выполните замену угольных щеток.

Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров **Sturm!**. Обслуживание, выполненное неквалифицированным

персоналом может стать причиной поломки инструмента и травм.

**Возможные неисправности и действия по их устранению**

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ
Двигатель не включается	Разряжен аккумулятор.	Зарядить аккумулятор.
	Неисправен выключатель.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта.
Повышенное искрение щеток на коллекторе	Изношены щетки.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта.
	Загрязнен коллектор	
	Неисправны обмотки якоря.	
Повышенная вибрация, шум.	Рабочий инструмент плохо закреплен.	Закрепить правильно рабочий инструмент.
Появление дыма и запаха горелой изоляции.	Неисправны подшипники	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта.
	Износ зубьев якоря или шестерни	
	Неисправность обмоток якоря или статора.	
Двигатель перегревается.	Загрязнены окна охлаждения электродвигателя.	Прочистить окна охлаждения электродвигателя
	Электродвигатель перегружен.	Снять нагрузку
	Неисправен якорь.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта.

**ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО.**

На электроинструмент распространяется гарантия, согласно сроку, указанному в гарантийном

талоне. Вы можете ознакомиться с правилами гарантийного обслуживания в гарантийном талоне, прилагаемом к инструкции по эксплуатации.

## **СРОК СЛУЖБЫ.**

Срок службы изделия составляет 5 лет. Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства. При полной выработке ресурса инструмента, его необходимо утилизировать в соответствии с установленными правилами в РФ.

**ЗАПРЕЩЕНО** применение инструмента не по назначению!

## **ПЕРЕЧЕНЬ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ И ОШИБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА ИЛИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.**

Не использовать с поврежденной рукояткой или не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия. Не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем. Не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде). Не включать при попадании воды в корпус. Не использовать при сильном искрении. Не использовать при появлении сильной вибрации.

## **КРИТЕРИЙ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ.**

Перетёрт или повреждён электрический кабель. Поврежден корпус изделия.

## **ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА В СЛУЧАЕ ИНЦИДЕНТА, КРИТИЧЕСКОГО ОТКАЗА ИЛИ АВАРИИ.**

При возникновении инцидента или аварии следует незамедлительно остановить работу с инструментом, обесточить, обратиться в сервисную службу, действовать по указаниям службы сервиса, если таковые поступили, и не допускать людей к работе с инструментом.

## ХРАНЕНИЕ.

Необходимо хранить в сухом месте. Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается. Подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1).

## ТРАНСПОРТИРОВКА.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке. При разгрузке и погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки. Подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5).

## УТИЛИЗАЦИЯ.



Отслужившие свой срок аккумуляторы и электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

## ЗНАЧЕНИЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ.

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:  
Уровень звукового давления ( $L_p A$ ): 85 дБ (A). Уровень звуковой мощности (LWA): 96 дБ (A). Погрешность (K): 3 дБ(A). Используйте средства защиты слуха.  
Общий уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN60745: Распространение вибрации (ah, AG): 7,0 м/с<sup>2</sup>. Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>.

**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ.**

Подлежит обязательной сертификации. Сертификат соответствия размещен на официальном сайте  
Сайте [www.sturmtools.ru](http://www.sturmtools.ru).

Соответствует техническим регламентам: ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования».

Соответствует ТР ЕАЭС 0037/2016 «Об ограничении использования определенных опасных вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании».

Страна изготовления: КНР.

Производитель (завод-изготовитель): AWLOP TRADING CO LTD. Адрес: Китай, г. Нингбо, ул. Лантень 201, Модерн таймз А2, блок 16/F.

Уполномоченный представитель сервиса: ООО «Сервисный центр Штурм». Адрес: Россия, 140143, Московская область, Раменский район, пос. Родники, ул. Трудовая, д.10, пом.1. Телефон горячей линии: 8 800 775 5060.

Импортер: ООО «СМАРТТУЛЗ». Адрес: Россия, 115054, Москва, ул. Б. Пионерская, д. 15, корп. 1, пом. 2, оф. 2Л. Телефон горячей линии: 8 800 775 5060. Сайт: [www.sturmtools.ru](http://www.sturmtools.ru)

Дата производства указана в 10-значном серийном номере инструмента, нанесенного на его корпус: 1-я и 2-я цифра обозначает год, например, «14» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 3-я и 4-я цифры обозначают номер месяца в году производства, например, «05» - май. Дата изготовления также указана на упаковке.













